



**BERGENIN NORJALAIS-SUOMALAINEN YHDISTYS**  
**NORSK-FINSK FORENING I BERGEN**

**Vuosikertomus vuodelle 2013**

**Jäsenistö**

Yhdistyksen jäsenmäärä vuoden 2013 alussa oli 77 jäsentä, ja vuoden 2013 lopussa 53 jäsentä, joista 2 kunniajäsentä.

**Johtokunnan kokoonpano:**

Puheenjohtaja:	Heli Rekula
Varapuheenjohtaja:	Kaisa Pietikäinen
Sihteeri:	Noora Toivanen
Rahastonhoitaja:	Marianne Holm
Jäsen:	Päivi Savolainen
Varajäsen:	Kerti Ansip-Lanamäki
Varajäsen:	Hanna-Leena Lammio Almä

Tilintarkastajat: Terhi Pousi ja Mikko Heino

Vaalitoimikunta: Johanna Junkkari, Maya Eversley ja Marja Jokela.

Johtokunta kokoontui 9 kertaa vuonna 2013, lisäksi yhteydenpito myös sähköpostitse.

Vuoden 2012 varapuheenjohtaja Heli Rekula toimi puheenjohtajana varsinaisen puheenjohtajan Pilvi-Helinä Kivelän "virkavapaan" aikana: tammi-/ helmikuussa 2013.

**Tapahtumat ja toiminta 2013**

17.02.2013	Laskiaissunnuntai Arboretumin kasvihuoneella. Paikalla 20 aikuista ja 9 lasta. Järjestäjät: Terhi Pousi ja Päivi Savolainen.
21.02.2013	Vuosikokous pidettiin Bergenin Speidersentressä. Paikalla oli 12 jäsentä. Järjestäjä: johtokunta.
12.04.2013	Pubi-ilta Finneganissa. Paikalla 9 aikuista. Järjestäjä: Noora Toivanen.
28.04.2013	Kukkaiskierros Arboretumissa peruutettiin huonon sään ja vähäisen ilmoittautujamäärän vuoksi.
01.05.2013	Vappupiknik Nordnesin puistossa peruutettiin huonon sään vuoksi.
12.05.2013	Äitienpäiväkahvit Domkirkeboligenissa. Paikalla 9 lasta ja 22 aikuista. Nyyttäritarjoilu, laulamista sekä tietovisailu. Terhi ja Knut tarjosivat kukat. Järjestäjä: johtokunta.
29.09.2013	Suomi- koulun ensimmäisen koulupäivän avajaisjuhla. Päivi edusti yhdistyksen johtokuntaa.



**BERGENIN NORJALAIS-SUOMALAINEN YHDISTYS**  
**NORSK-FINSK FORENING I BERGEN**

02.10.2013	Pubi- ilta Henrik's Pubissa. Paikalla 8 henkilöä. Järjestäjä: Kerti.
06.10.2013	Syksyn sateinen sieniretki. Paikalla yhdistyksestä oli muutama. Järjestäjä: Terhi.
17.10.2013	Bergenin tuulinen kaupunkikierto, jonka päätteksi illanistujaiset viinibaarissa. Paikalla 11 henkilöä. Järjestäjä: Ann-Kristin.
20.11.2013	Kauneimmat joululaulut, Domkirkeboligenissa, paikalla 20 aikuista ja 8 lasta. Pianisti: Noora Toivanen. Järjestäjät: Päivi.
08.12.2013	Itsenäisyyspäiväjuhla Fiskeridirektoratetissa. Tarjolla oli perinteisesti suomalainen jouluateria. Ruokat oli valmistettu jäsenten talkoovoimin. Ohjelmassa: Yhteislaulua, musiikkiesitys, juhlaruokailu sekä –kahvit, joulupukin saapuminen sekä arpajaiset. Paikalla 96 aikuista (n.35 lasta). Järjestäjät: johtokunta ja talkooväki.
Suomi-koulu	Bergeniin perustettiin Suomi-koulu 1.9.2013. Koulussa on ollut 3 ryhmää, 3-5-vuotiaat, 6-7-vuotiaat ja 8-13-vuotiaat. Koulussa on syksyllä ollut mukana 30 oppilasta. Suomi-koulun tapaamispaikkana on ollut kunniakonsulaatti Kokstadissa. Suomi-koulu kokoontui syksyllä 5 kertaa. Koulun opettajat: Merja Linnanketo Hanssen, Pirita Johnsen ja Niina Nylund. Koulun johtokunta: Aino Hosia, Tiina Andersen, Pirjo-Riitta Salminen, Johanna Junkkari ja Merja Linnanketo Hansse
Lastenkerho	Lastenkerho on kokoontunut keväällä 4 kertaa. Keväällä mukana on ollut yhteensä 23 lasta ja 16 aikuista (keskimäärin 15 per kerta). Kerhon tapaamispaikkana on ollut kunniakonsulaatti Kokstadissa. Järjestäjä: Merja Linnanketo Hanssen.
Sähly	Sählyä pelattiin perjantaisin Haukelandshallissa, salissa 3. Kaikkiaan 28 kertaa. Paikalla oli 27 eri pelaajaa ja 9 eri kansallisuutta vuoden aikana. Keskimäärin 8,6 pelaajaa per kerta. Järjestäjät: Veli Elväniemi, Knut Geelmuyden. Pavel Navratil og Jirka Slama.
Kirjasto	Yhdistyksen kirjasto sijaitsee Bergenin kunniakonsulaatissa Kokstadissa. Myös kaukolainausta on mahdollista Jæger AS kautta kolmessa eri paikassa (keskusta, Åsane ja Kokstad). Kirjastossa on kirjoja, dvd-filmejä, kasetteja, cd-levyjä ja videoita. Kirjaston vastuuhenkilöt: Lena Franzon ja Terhi Pousi.
Nettisivut	Yhdistyksen nettisivuja <a href="http://www.nffib.org">www.nffib.org</a> päivitti Noora Toivanen.
Tiedottaminen	Vuoden 2013 aikana lähetettiin 1 jäsenlehti marraskuussa Jäsenlehden toimitukseen kuuluivat Heikki Savolainen, Pirita Johnsen ja Merja Hanssen.  Lisäksi n. 15 jäsenkirjettä lähetettiin sähköisesti. Lisäksi muitakin tiedotuksia on tarpeenmukaan lähetetty sähköpostin välityksellä kaikille niille, joiden osoite on yhdistyksen tiedossa.
Muuta	Yhdistys on jäsen Suomi-Seura ry:ssä ja rekisteröity Brønnøysund-rekisteriin

Bergen, 12.02.2013

Bergenin norjalais-suomalaisen yhdistyksen johtokunta



## Årsmelding 2013

### Medlemmer

Foreningen hadde 77 medlemmer ved begynnelsen av 2013, og ved slutten av 2013 var antallet 53 medlemmer, hvorav 2 æresmedlemmer.

### Styret har bestått av følgende personer:

Styreleder:	Heli Rekula
Nestleder:	Kaisa Pietikäinen
Sekretær:	Noora Toivanen
Kasserer:	Marianne Holm
Styremedlem:	Päivi Savolainen
Styremedlem:	Kerti Ansip-Lanamäki
Varamedlem:	Hanna-Leena Lammio Almås

Revisorer: Terhi Pousi og Mikko Heino

Valgkomite: Johanna Junkkari, Maya Eversley ja Marja Jokela.

Det har vært avholdt 9 styremøter i 2012, og i tillegg har det også vært god kontakt ved hjelp av e-post.

Nestleder i 2012 fungerte som styrelederleder f.o.m. november 2012 t.o.m. februar 2013 mens den egentlige styrelederen Pilvi-Helinä Kivelä har hatt permisjon i januar/februar 2013.

### Dette har skjedd i 2013

17.02.2013	Fastelavnssøndag i Arboretet. Tilstede 20 voksne og 9 barn. Komité: Terhi Pousi og Päivi Savolainen.
21.02.2013	Årsmøte ved Speidehuset, 12 medlemmer til stede. Kaffe og boller. Ansvarlig: styret.
12.04.2013	Pubkveld på Finnegan Irish Pub. Tilstede 9 voksne. Ansvarlig: Noora Toivanen.
28.04.2013	Blomstervandring i Arboretet ble avlyst pga. dårlig vær og få deltakere.
01.05.2013	1. Mai piknik på Nordnes ble avlyst pga. dårlig vær.
12.05.2013	Morsdagskaffe i Domkirkeboligene. Tilstede 19 voksne og 22 barn. Komité: styret.
29.09.2013	Åpning av Suomi- skole, første skoledag. Päivi var med fra styret.



**BERGENIN NORJALAIS-SUOMALAINEN YHDISTYS**  
**NORSK-FINSK FORENING I BERGEN**

02.10.2013	Pubkveld Henrik's Pub. Tilstede 9 voksne. Ansvarlig: Kerti.
26.10.2012	Pubkveld på Finnegan Irish Pub. Tilstede 9 voksne. Ansvarlig: Noora Toivanen.
17.10.2013	Guidet byvandring som avsluttedes på Pergola mat og vinbar. Tilstede: 11 voksne. Komité: Ann-Kristin.
20.11.2013	"De vakreste julesanger" ble arrangert på Domkirkeboligene. Tilstede 20 voksne og 8 barn. Pianist: Noora Toivanen. Komité: Päivi Savolainen.
08.12.2013	Selvstendighetsfest ved Fiskeridirektoratet. Tradisjonell finsk julemat ble servert. All mat var laget på dugnad av medlemmene. Program: Allsang, konsert, festmiddag med kaffe, julenisse og lotteri. Tilstede 96 (ca.35 barn). Komité: styret og dugnadsfolk.
Suomi-koulu	Finsk skole i Bergen (Suomi-koulu) ble stiftet 1.9.2013. Det har vært 3 grupper på skolen, 3-5-åringer, 6-7-åringer og 8-13-åringer. Det har vært 30 elever på skolen i høst. Møteplass for skolen har vært på Konsulatet på Kokstad. Suomi-koulu har hatt 5 skoledager på høsten. Lærere: Merja Linnanketo Hanssen, Pirita Johnsen og Niina Nylund. Skolens styre: Aino Hosia, Tiina Andersen, Pirjo-Riitta Salminen, Johanna Junkkari og Merja Linnanketo Hanssen.
Barneklubben	Barneklubben har hatt 4 samlinger på våren. I vårperioden har det vært 23 barn og 16 voksne (gjennomsnittlig 15 barn per gang). Møteplass har vært på konsulatet på Kokstad. Ansvarlig: Merja Linnanketo Hanssen.
Innebandy	Innebandy ble spilt fredagskveldene i Haukelandshallen sal 3. Totalt 28 ganger. Tilstede 27 forskjellige spillere, 9 nasjonaliteter, gjennomsnittlig 8,6 spillere hver gang. Ansvarlige: Veli Elvänniemi, Knut Geelmuyden. Pavel Navratil og Jirka Slama.
Bibliotek	Foreningens bibliotek er i Finlands Konsulat på Kokstad. Også mulighet til fjernlån via Jæger AS på 3 forskjellige steder (sentrum, Åsane og Kokstad). Biblioteket har bøker, dvd-film, kassetter, CD-plater og videoer. Biblioteksansvarlige: Lena Frantzon og Terhi Pousi.
Nettsider	Foreningens nettsider <a href="http://www.nffib.org">www.nffib.org</a> har blitt vedlikeholdt av Noora Toivanen.
Informasjon	I 2013 ble det sendt 1 medlemsavis i november. Avisens redaksjon har bestått av Heikki Savolainen, Pirita Johnsen og Merja Hanssen.  I tillegg ble det sendt ca. 15 medlemsbrev samt annet informasjon pr e-post.
Annet	Foreningen er medlem i Finland-Samfundet og er registrert i Brønnøysundregistret.

Bergen, 12.2.2014.

Styret ved Norsk-Finsk forening i Bergen